



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante
Vicerectorat d'Extensió Universitària
Vicerrectorado de Extensión Universitaria



CONCIERTO DE ETNOJAZZ
con EMY DRĂGOI (ACORDEÓN)
Y LA ORQUESTA JAZZ HOT CLUB ROMANIA



Aripi



27 de abril de 2010
a las 20:00 horas en el Club Información

Este acontecimiento se celebra dentro del proyecto
"Puentes culturales allende las fronteras"
financiado por el Instituto Cultural Rumano

CONCIERTO DE ETNOJAZZ CON EMY DRĂGOI - ACORDEÓN Y LA ORQUESTA JAZZ HOT CLUB ROMANIA

CONSTANTIN LĂCĂTUȘ – Címbalo húngaro
DOUDOU CUIILLERIER – Guitarra
JUAN SEBASTIEN JIMÉNEZ – Contrabajo
RALUCA DRĂGOI – Voz
DIANA DRĂGOI - Voz

Repertorio: **Maria Tănase**
Composiciones y arreglos musicales: **Emy Drăgoi**

Este proyecto no es sino una muestra más del interés que Emy Drăgoi siente hacia el auténtico folclore rumano y hacia todos aquellos artistas que, a lo largo del tiempo, han preservado y ennoblecido su valor. Reconocido como uno de los mejores acordeonistas de jazz de nuestros tiempos, Drăgoi consigue electrizar al público en cada concierto con sus sorprendentes improvisaciones, sus transcripciones de temas conocidos a los que siempre añade nuevas valencias, nada desdeñables en comparación con el original. Y cuando el punto de partida lo constituyen las canciones de Maria Tănase sólo existen dos opciones: el fracaso o la gloria, siendo este último la constante que acompaña a Emy Drăgoi.

Emy Drăgoi, (1976), declarado “artista del año” en Francia (2005), emigró con 20 años y se estableció en París, donde tocó en la Orquesta de Phillipe Lebel de Tours, al tiempo que continuaba sus estudios de piano en la escuela de jazz Bill Evans de París. Entre 1997 y 2007 participó en festivales internacionales de jazz, compartiendo cartel con acordeonistas famosos como Marcel Azzola, Daniel Colin, Jean Corti y colaboró con virtuosos del jazz: Christophe Lartileux, Rodolphe Raffalli, Doudou Cuillieriei. En el año 2000 graba junto con el pianista Antoin Hervier mezclas de música clásica y jazz. En 2004, junto con los miembros de la orquesta SWING compone el álbum „Balada para Claudia”. Considerado uno de los mejores acordeonistas del momento, Emy Drăgoi destaca por su extraordinario talento en la improvisación.

En esta creación, concretamente en ese llanto de su acordeón, los entendidos coinciden en percibir la estremecedora voz de la gran cantante rumana en temas como: “Bun ii vinul ghiurghiului” (Qué buen vino el de Ghiurghiu), “Pe deal pe la Cornatel” (Por las colinas de Cornatel), “Lume Lume” (Mundo, mundo), “Aseara ti-am luat cercei” (Anoche te regalé pendientes) o “Ciuleandra”, aunque al mismo tiempo, confiesan sentirse conmovidos por la carga emocional que Emy Drăgoi otorga con cada nueva lectura que hace del repertorio clásico.



El periodo de entreguerras constituyó una emancipación cultural que marcó un cambio memorable en las modas y costumbres del momento. Es la época del jazz y de las romanzas. Las imágenes proyectadas, junto con la atmósfera de los años '30 subyacente en la prolongación jazzística de las antiguas piezas de Maria Tănase, hacen de este espectáculo una experiencia inédita en la que se entrelazan la alegría, la aflicción y la melancolía, todo ello acrisolado en una excepcional interpretación de las canciones más conocidas de esta portadora del espíritu folclórico rumano, con toda la gravedad y gravedad de su autenticidad.

EL ETNOJAZZ: UNA PROPUESTA CREADORA CAPAZ DE INNOVAR PRESERVANDO LA HERENCIA MUSICAL DE LOS ANCESTROS

El etnojazz es un género de raíces folclóricas que se nutre de las fuentes musicales tradicionales, transcribiéndolas en armonías de jazz. En este caso, se trata de canciones populares rumanas que atraviesan al mismo tiempo, la historia de otros espacios étnicos contiguos, como el hebreo, el arrumano, el húngaro, o el roma, entrelazando ritmos tradicionales y clásicos, folclore y jazz, todo ello tamizado por la sensibilidad creativa que caracteriza cualquier proceso hermenéutico de transposición artística en general y musical en particular.

El jazz de Emy Drăgoi añade valor a la música tradicional rumana y enriquece el patrimonio del arte contemporáneo con su fusión de estilos: latino, blues, y reggae, todo ello en una sonoridad de jazz medieval, una unión de ritmos y colores musicales del mundo entero.

Partiendo de temas tradicionales como “De unde vii măi lele”, “Blestemat să fii de stele” y “Hora Mărțișorului”, Emy Drăgoi recrea sus propias versiones, a veces incluso a ritmo de bolero. Asimismo, propone una nueva interpretación, mucho más personal, del prolífico músico y compositor rumano Grigoraș Dinicu, donde los diálogos entre instrumentos realzan el sonido propio e inconfundible de este clásico.

MARIA TĂNASE

Artista de enorme talento, a la que se le recuerda por ser una de las mejores intérpretes de música popular rumana, Maria Tănase desarrolló, entre otras, su faceta como cantante de opereta o de musical y cosechó sonoros éxitos en Nueva York y en muchos lugares del mundo donde se detuvo en sus giras internacionales junto con la Orquesta de Grigoraș Dinicu, otro gran músico rumano. Maria Tănase debutó en la radio en 1937 y grabó su primer disco en 1938. En 1955 recibió el Premio del Estado Rumano y en 1957 el Premio Artista Emérita. Antes y después de su muerte, bañada en llanto de multitudes, la actividad artística de esta Édith Piaf rumana destacó siempre como una muestra de autenticidad y amor por las raíces musicales de su pueblo, mientras que su “genio y figura” han perdurado inalterados hasta hoy.

